

(宛先) 保護者様 Aos Pais e responsáveis

鼓ヶ浦小学校長

Diretor Escola Fundamental shougakkou ,chuugakkou (youchien)

非常時における幼児児童生徒の登下校（登降園）の指導及授業（保育）の実施基準の改定について（お知らせ）

Avisos sobre a revisão dos critérios para Orientação de ida e volta, para a Realização das Aulas (ou cuidados) em Situações de Emergência

平素から、本校（園）の教育（保育）活動及び防災対策取組への御理解、御協力を賜り、誠にありがとうございます。さて、このたび、気象庁において発表される防災気象情報について、令和8年5月29日から新たな運用が開始され、情報名称そのものにレベルの数字を付けて発表されるとともに、レベル4相当の情報として危険警報が新設されます。

【参考1】Agradecemos pela sua compreensão e cooperação contínua nas atividades educativas (ou de cuidado infantil) e com as medidas de prevenção de desastres da nossa escola (ou jardim de infância). Informamos que, a partir de 29 de maio de 2026, o Serviço Meteorológico do Japão iniciará uma nova forma de divulgação das informações meteorológicas de prevenção de desastres. As informações passarão a ser publicadas com números de nível anexados ao próprio nome da informação, e será criado um novo alerta de perigo (Kiken Keiho) equivalente ao nível 4. 【Referência 1】

【参考】新しい防災気象情報の情報体系とその名称（レベルが設定されるもの）

Referência: Novo sistema de informações meteorológicas para desastres e seus nomes (aqueles que têm níveis definidos)

	1級河川などの大河川の氾濫 Inundações de grandes rios, como rios de Classe 1	低地の浸水や大河川以外の氾濫 Transbordamento de rios menores em áreas baixas	急傾斜地の崩壊や土石流 Deslizamentos de encostas íngremes e fluxos de lama e pedras	海水面の上昇や波の打ち上げによる浸水 Inundações causadas pelo aumento do nível do mar e pelas ondas	（警戒レベルごとの）住民がとるべき行動 Medidas que devem adotar os cidadãos dependendo do nível de alerta
警戒レベル5相当 Nível de Alerta Equivalente ao nível 5	レベル5 氾濫特別警報 Nível 5 Alerta especial por inundações	レベル5 大雨特別警報 Nível 5 Alerta especial por fortes chuvas	レベル5 土砂災害特別警報 Nível 5 Alerta especial por deslizamientos de terra.	レベル5 高潮特別警報 Nível 5 Alerta especial por maré alta.	命の危険 直ちに安全確保！ Sua vida corre perigo. Garanta a sua segurança de imediato!
〈警戒レベル4までに危険な場所から必ず避難〉 Evacue obrigatoriamente das áreas de risco antes do nível de alerta 4					
警戒レベル4相当 Equivalente ao nível de alerta 4	レベル4 氾濫危険警報 Nível 4 Alerta de risco de inundação	レベル4 大雨危険警報 Nível 4 Alerta de risco de chuvas fortes	レベル4 土砂災害危険警報 Nível 4 Alerta de risco de deslizamento de terra	レベル4 高潮危険警報 Nível 4 Alerta de perigo de maré alta	危険な場所から全員避難 Todos devem evacuar das áreas perigosas
警戒レベル3相当 Nível de Alerta Equivalente ao nível 3	レベル3 氾濫警報 Nível 3 Alerta de inundação	レベル3 大雨警報 Nível 3 Alerta de chuva forte	レベル3 土砂災害警報 Nível 3 Alerta de deslizamento de terra	レベル3 高潮警報 Nível 3 Alerta de maré alta	非難に時間を要する人は早めに避難。非難の準備など Pessoas que precisam de mais tempo para evacuar devem evacuar cedo e preparar-se para a evacuação
警戒レベル2 Nível de Alerta Equivalente ao nível 2	レベル2 氾濫注意報 Nível 2 Aviso de inundação	レベル2 大雨注意報 Nível 2 Alerta de chuvas intensas.	レベル2 土砂災害注意報 Nível 2 Alerta de risco de deslizamentos de terra	レベル2 高潮注意報 Nível 2 Alerta de perigo de maré alta	非難行動を確認（避難場所や避難ルート、非難のタイミングなど） Confirme os procedimentos de evacuação (loais de abrigo, rotas de evacuação, horários de evacuação, etc.)
警戒レベル1 Nível de Alerta 1	早期注意情報 Informação de alerta precoce				災害への心構えを高める Aumentar a conscientização sobre desastres

これに伴い、各幼・小中学校（園）における非常時の対応基準を下記のとおり変更いたします。

つきましては、変更内容を御理解いただき、改めて、非常時の対応について各家庭でお子様と御確認いただきますよう、お願いいたします。

Em decorrência disso, os critérios de atuação em situações de emergência para cada escola infantil, escola primária e secundária (ou jardim de infância) serão alterados conforme indicado abaixo. Portanto, pedimos a sua compreensão sobre o conteúdo dessas alterações e solicitamos que, mais uma vez, cada família revise e confirme com seus filhos os procedimentos a serem seguidos em situações de emergência.

当日の臨時休業の判断基準
対象となる警報の名称を次のとおり改めます。

Critérios de decisão para a suspensão das aulas no dia em caso de Emergência

Os nomes dos alertas meteorológicos aplicáveis serão alterados conforme descrito abaixo.

場面 Situação / Momento	対象となる警報（変更後） Alertas Aplicáveis (Após a alteração)	対応 Medida / Resposta
始業前に発表 （午前 7 時の時点で既に発表中） Anunciado antes do início das aulas <i>(Já em vigor às 7:00h da manhã)</i>	・ 暴風（雪） 特別警報 Alerta Especial de Tempestade (Vento/Neve) ・ 大雪特別警報 Alerta Especial de Nevasca ・ <u>レベル 5 大雨特別警報</u> Alerta Especial de Chuva Forte Nível 5 ・ <u>レベル 4 大雨危険警報</u> Alerta de Perigo de Chuva Forte Nível 4 ・ <u>台風接近に伴う レベル 3 大雨警報</u> Alerta de Chuva Forte Nível 3 devido à aproximação de tufão ・ 暴風（雪） 警報 Alerta de Perigo de Chuva Forte	授業（保育）中止 Cancelamento das aulas (e dos cuidados infantis)
始業前に解除 （午前 7 時までで解除済み） Suspenso antes do início das aulas <i>(Já suspenso/cancelado até as 7h00 da manhã)</i>	同上 Igual ao de cima	あんぜんかくにんご 安全確認後、 つうじょう 通常どおり じっし 実施 Aulas normais (Após a confirmação de segurança)
始業後に発表 （午前 7 時以降に発表） Anunciado após o início das aulas <i>(Anunciado após as 7h00 da manhã)</i>	同上 Igual ao de cima	中学校区で協議し対応を決定 Deliberação e decisão (A resposta será decidida após consulta mútua dentro do distrito escolar da escola chuugakkou)